

1. susret s Anom Frank

- To sem jo jaz videla 45. januarja meseca, sem je jaz videla, ne? Tistga k sem pač šla ke, je ona bila tud v logorju tam noter, ne? No in ta punčka je (...) jokala, kje pa mama je umrla, sestra je umrla in ostala je sama. In jaz, ker sem bila, ker jaz sem januarja šla, na začetku, konec decembra 45. no in po tem je (..) in jokala na vseskp, ne? in po tem sem jo tolažila, držala k sebi, pa tolažila, tista je ostala prov popolnoma sama.

Oče je bil v drugemu logorju in ni še vedla za njega, a ne? In obem, mame pa sestre pa mama so pomrle noter, a ne? No po tem smo pa bile prijateljce. Nam je pa skozi skup, ne? pol sem rekla, to pa tolažila sem jo, ne jokat! ne jokat, ne? in na tisto, po tem, po tem je umrla konec, konec mareca meseca.

Ona je povedla , saj je...

- Kako ste se razumeli?

- Malo po, pomalo tako, malo po po tesno, in pol tako da sem jaz kar precej razumela, a ne? in pa tut je, tut je ona mene razumela, kar je tisto ne? tko da ona je po, bolj po, bolj po češko govorila, ne? ker je tisto poljs.. ne, češko, ja? a je poljsko? zdaj pa ne vem. poljsko se mi zdi, ona je bolj govorila, in tako da jaz sem se tisto, pa sem jo razumela, malo, malo tako da sem kar dobro znala tudi znala nemški, neško so tam govorili, ne?

- Kako je izgledala?

- Ona?

- Da.

- Taka drobčkana je bila, tisto je, saj kar, saj kar živahna je bila, ne?, samo dost je še jokala. Ko ji je pa enkrat sestra umrla, pa mama je umrla, po tem pa ni, ni, ni (...) pa sem je držala k sebi, pa sem jo tolažila, pa sem jo vseskp, ne? no, in tako da je res (...) na koncu umrla.

- Koliko često ste se družili?

- Vsak dan.

- Svaki dan?

- Vsak dan. Onak smo bile skp, to je zdej cel (...) ne? Nismo mi posebaj po sobah, al kaj takšnega, ne?, to smo mi bili vsi v tistemu ne? Vsi smo bili tam (...)

- A u barakama, u kojoj ste vi baraki bili? U kojoj ste vi živeli baraki?

- Zdej pa ne vem kolka številka je bila, ne vem a je bilo 25 al nekako tako.

- A ona je bila u drugoj baraki?

- Ona je bila pa v drugi baraki, ja, smo se pa zunaj dobili.

2. Je bila bolana

- Sem vedla, ja, da je bila bolana, a ne? sam po tem, nismo mogli nič pomagat, ne? (...) niso ta drugi, tu noter, tu je vse zapisano. To je tisti, od Anne Frank...

- Kuča?

- Ja.

- Recite mi, ona je vama rekla da neće izdržati?

- Ja. Da ne bo zdržala je rekla, sem rekla potrpi, drži, sem je držala, sem rekla, ne umret, ne, ne, drži se, samo tko drži se, ne? Je rekla, ne bom zdržala, je rekla. Ne bom. Pol pa je vmrla, vmrla je tako da sem jo držala v rokah. Ja. Znači to je bilo tam, v tem logorju, to so vse slike iz logorja, tu so pa pokopani, to. Glejte, to so pa grob.

- To je zajednička grobnica?

- Ja, ja, ja, ja.

- Možda je tu i vaša prijateljica Julijana?

- Ja, ja, (...) je noter.

- Kad je ona umrla?

- Ona je vmrla, kokr je bila, prej ko je bil konec vojne, tam noter, konec vojne.

- A vi ste se tamo razbolili?

- Ja. Saj je. Samo jaz sem nekako, ona je bolj jamrala, tako da je bolj občutila noter, jaz pa nisem, nekako bolj energična sem bila (...) tako da, da, tisto jo je tifus sprejel.

3. Slišali smo streljanje

- No, in pol so pa prišli (...) osloboditev, prej, prej ko je bila osloboditev, januarja meseca, mislim 15. januarja, smo slišali streljanje, ne? in tam, no in po tem so ,so nemci dali strup noter v tisto, v hrano, v kruh, kruh so nam zastropili, ne hrano, kruh, no in po tem jih je vmrlo 13 000, jih je vmrlo lih pred osloboditvijo, ne? (...) po njih smo hodili, vse je bilo mrtvo, so jih... to je bilo prov, prov na koncu. No in pol 10 000 jih je vmrlo ki jih angleži niso mogli rešit. Tolk jih je vmrlo tam, kje so dali strup zato da nebodo vidli da bi jih kar v peč vrgnuli, to so oni imeli namen, ne? da ne bodo videli amerikanci ki pridejo, kolk jih je mrtvih. Kolk jih je, ne? Oni nebi povedli da so jih vrgnuli v peč, ne? Samo so prišli pa naskrivno noter, poskrivno so prišli noter in zato so jih podobili vseh dok tisti, ta drugi k so prišli im zahbrtno in so pustili vse tiste papirje na mizi in so samo (...) na mizi, tam tista pisarna sta utekla, in tisto pa torej pobrali vse tko da so videli vse amerikanci, kdo je noter, pa vse, vse zapisano.

4. Bo kar bo.

- A jeli vas ikad bilo strah za vaše življenje?

- Ma še nisem, še nisem, sej bo, bo kar bo. Tam smo bili pa bo kar bo, ne? No, in po tem smo tisto noter, tako da proti koncu ni bilo tako ko pri začetku, ne? (...) tisto.

- Ana Frank je bila drugačija? Ona se bojala?

- Ja. Se vidi, mama je umrla, sestra je umrla, sama je ostala in je (...)

- Predala se?

- Ja, ja, prov.

- A bila je mlada?

- Ja, 17 let je imela.

5. Samo smo čakali.

- Koji su vam bili zadaci u logoru?

- Nič, nič

- Ili ste samo bilo... ?

- Nič... Hodili, sedeli noter (...) Nič drugga.

- Znači...

- (...) sedeli.

- Znači čakali ste u principu da

- Samo smo čakali, čakali tam kar so streljali, pa smo stresli se, pa smo rekli (...), samo smo čakali da nas bodo uničili.

6. Povratak kuči.

- Jaz sem tistokrat bila bolana, sem bila po bolnicah, sem bila vse tko da se me res, prej ko smo prišli domov, smo prišli tam, kokar je bila osvoboditev, so nas amerikanci dali v zdravlje dokar nismo mi drugi tolk ozdravili da smo lohka šli na pot, nas niso pustili, ne? no, in po tem so nas peljali, to je bilo avgusta meseca, septembra meseca smo prišli domov.

7. Susret s dnevnikom

- Do dnevnika, ne vem, v časopisu je bilo, saj je, kar sem videla (...) je nadpis Anne Frank, sem ja pa tisto zmeraj vzela.

8. Zadovoljna zbog dnevnika

- Bila sem zadovoljna da je napisala resnično zgodbo, ne? in vsesкупaj, in seveda smo se čutili samo smo bili vsi ko ona, ja sem pa prov, srečna sem bila da je tisto, saj je, saj mam celo tisto: zgodovina, cel onaj tisti njen napis.

- Imate že njen napis?

- Saj je, da sem bila tko prov zadovoljna

- Dali ste, kada ste vidjeli da je ona postala slavna

- Ja.

- Dali je nekoga interesiralo što ste vi nju poznavali? Dali ste imali...

- Ja sam onaj, ni nobeden vprašal, ker ona je bila tam (...) je spadala pod nemško (...) ne vem

- Nemško, Nizozemsko?

- Ja, tam, no ona je bila tam, tole ni nobeden poznal, ne, jaz pa tudi nisem mogla (...) nobeden ni poznal, ne?